



Level 1

# Aventure estivale

**Original Publisher:** Book Dash

**Author:** Tukupashya Ally Kasongo

**Illustrator:** Josephine Versfeld

**Translator:** Cyrille Largillier







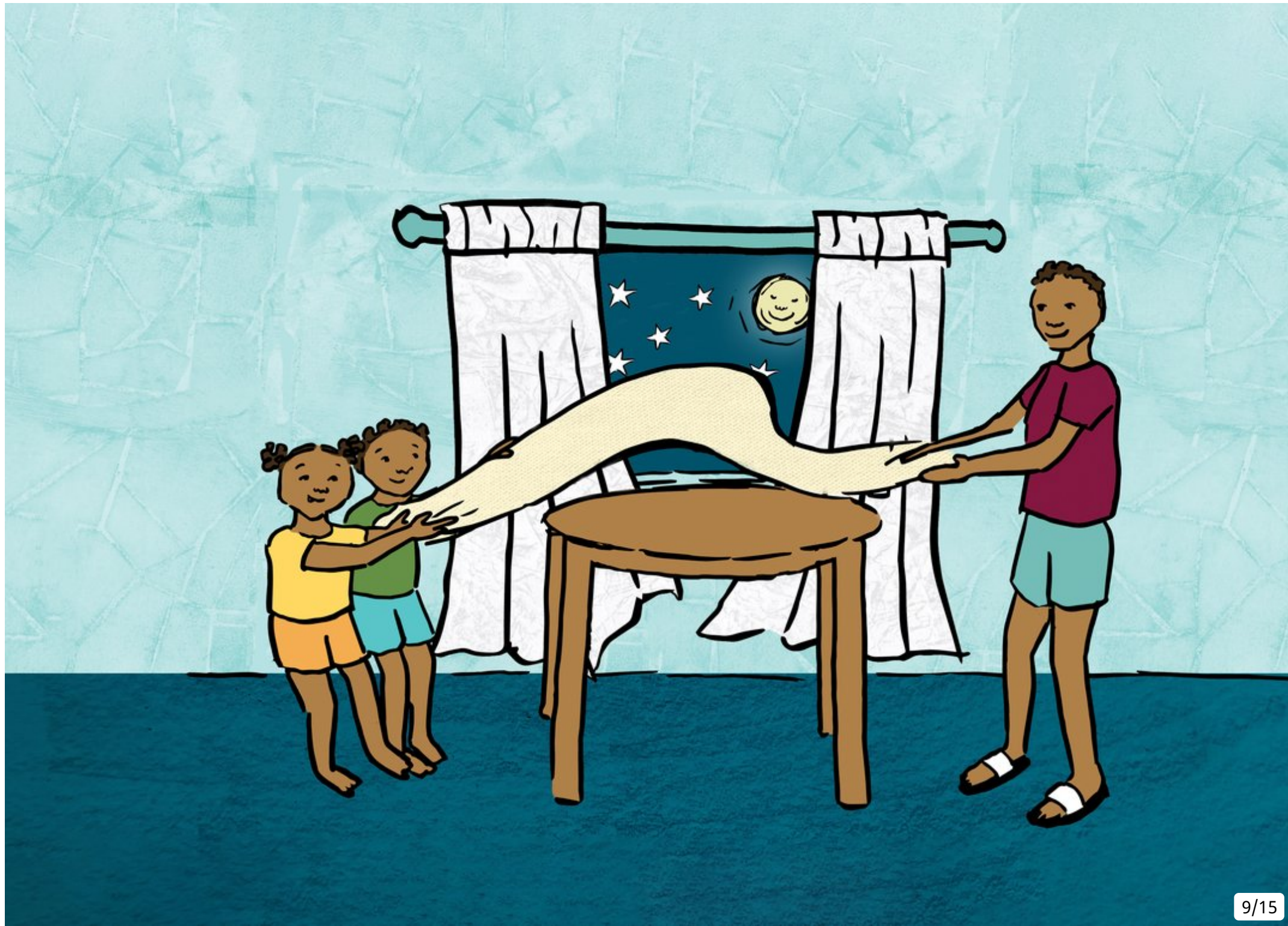






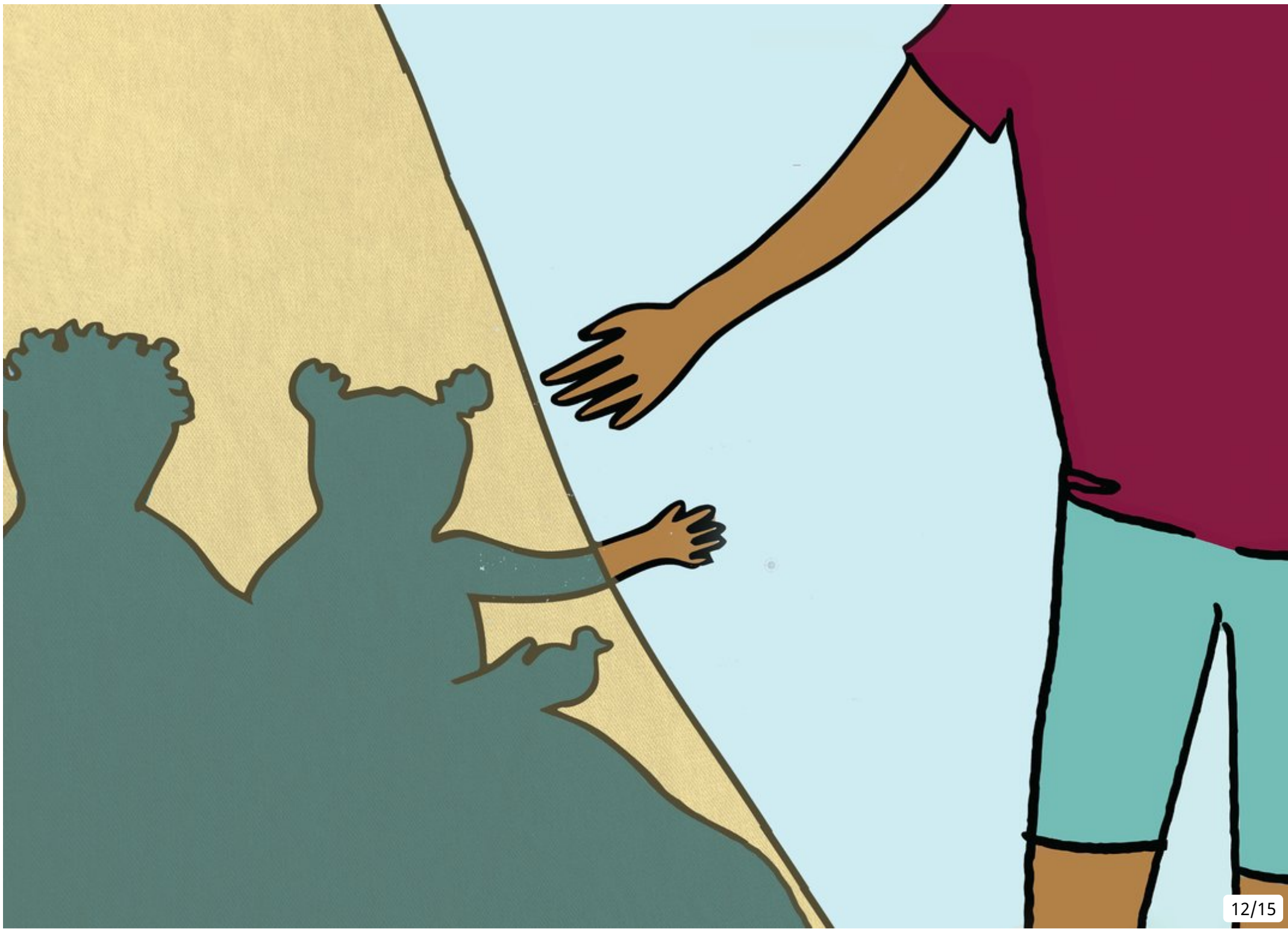


















### Story Attribution:

This story: Aventure estivale is translated by [Cyrille Largillier](#). The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Summertime Adventure', by [Tukupashya Ally Kasongo](#). © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Flashlight shining through bubbles](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Children playing in front of a house over a blue background](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Children lying on the sand thinking of beach activities](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Children building a sand castle](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Man and children filling tub with water](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Children swimming in a tub](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Children talking to man about a tent](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Man shouting out to children running to a house over violet background](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Man and children covering table with cloth](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Children peeking out of tent to see the man](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [Children snacking on corn and juice in tent](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Man reaching into tent with children](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Man reading stories to children in tent](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Moon stars and rubber ducks over blue background](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Rubber duck splashing in water over blue background](#), by [Josephine Versfeld](#) © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Aventure estivale

(French)

C'est l'été, viens jouer avec nous ! Les éclaboussures, les bulles et les aventures en camping sont quelques-unes de nos choses préférées.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!